



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. الوسائل التعليمية

1. مفهوم الوسائل التعليمية

يُقصد بها جميع أنواع الوسائل التي تُستخدم في العملية التعليمية لتسهيل

اكتساب المفاهيم، والمعارف، والمهارات، والقيم، والاتجاهات الإيجابية. وهي تضم:

الكتب المدرسية، والسُّبُورَات بأنواعها، والنماذج، والعينات، والمجسمات، والخرائط

الحائطية، والشرائح (الشفافيات)، وأجهزة الإسقاط الخلفي، وأجهزة (الإيسكوب)،

والأفلام، و(الراديو)، والتلفاز، وأشرطة (الفيديو)، والحاسوب. والوسائل التعليمية

كل أنواع الوسائل التي تعين المعلم على توصيل المعلومات والحقائق للطلاب بأسهل

وأقرب الطرق.¹³

تعد الوسائل التعليمية ركنا أساسيا من أركان العملية التعليمية وجزءا لا يتجزأ

من النظام التعليمي الشامل، لذا أصبح استخدام الوسائل التعليمية ضرورة من

¹³ عبد الرحمن كدوك، تكنولوجيا التعليم: الماهية و الأسس و التطبيقات العملية، ط.1، (الرياض: دار المفردات،

2000)، ص. 67.

ضروريات التعليم التي يمكن الاستفادة منها في تهيئة الخبرة المتنوعة لدى الطلاب
ليتم إعدادهم على درجة عالية من الكفاءة تؤهلهم لمواجهة تحديات العصر الحديثة.

عبد العليم إبراهيم يقول : يجب أن يوضع كل شيء أمام الحواس كلما كان

ذلك ممكناً، ولتبدأ المعرفة دائماً من الحواس، ولهذا دعا المربون إلى استخدام الوسائل

التوضيحية، لأنها ترهف الحواس وتوقظها، وتعينها على أن تؤدي وظيفتها في أن

تكون أبواباً للمعرفة، وبديهي أن لهذه الوسائل التعليمية أهمية كبرى لتعليم المواد

المختلفة.¹⁴

يقول أحمد خيرى محمد كاظم وآخرون : سوف نتناول في سيكولوجية

الوسائل التعليمية العمليات النفسية التي تقوم عليها الوسائل البصرية والسمعية،

¹⁴ عبد العليم إبراهيم، في طرق التدريس الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، ط.1. (القاهرة: دار المعارف، دون سنة)،

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ووظائف هذه الوسائل من الناحية النفسية، وتشمل هذه النواحي الإدراك الحسي

والفهم والتفكير والدافعية وإثارة النشاط العقلي، والتذكر والنسيان.¹⁵

ومن أهمية الوسائل التعليمية ودورها في العملية التعليمية كما يلي:

1) الوسائل التعليمية تساعد بشكل كبير على استشارة إهتمام الطلاب وإشباع

حاجاتهم للتعليم.

2) الوسائل التعليمية تساعد على تحاشي الوقوع في اللفظية.

3) الوسائل التعليمية تقطع الشك و تزيل أي لبس أو غموض.

4) الوسائل التعليمية يؤدي إلى تعديل السلوك وتكوين الإبتجاعات الجديدة كما

تعزز عملية الدافعية (Motivation) في عملية التعلم.

¹⁵ محمد كاظم، محمد خيرى. الوسائل التعليمية والمنهج. ط.2 (مصر: دار النهضة العربية، 1981)، ص.54.

5) الوسائل التعليمية تساعد المتعلمين على زيادة قدراتهم التأملية وقدراتهم على

الملاحظة. وهذا إجمالاً يعني الدور الإيجابي للوسائل التعليمية في زيادة كل

الخصال الموجبة التي تعمل على رفع عملية التعلم وزيادة فاعلية.¹⁶

2. مشروعية استخدام الوسائل التعليمية

استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ليس

بدعة مستوردة كما يتبادر إلى بعض الأذهان، بل هو عمل له مشروعية الدينية

الإسلامية التي تستند إلى هدي النبي الكريم صلى الله عليه وسلم الذي بعث معلماً

وميسراً. عمر الصديق عبد الله يقول: من الوسائل التي استخدمها الرسول صلى الله

عليه وسلم في تعليم أصحابه هي: 1- الإشارة بالأصابع، 2- الإشارة باليد

¹⁶ المرجع السابق، عبد الرحمن كدوك، ص. 67-68.

الواحدة، 3) - الإشارة باليدين، 4) - استخدام الحصى، 5) - الرسم على الارض،

6) - المجسمات والدمى، 7) - استخدام الأشياء الحقيقية.¹⁷

يمتد تاريخ ظهور مفهوم الاتصال و الوسائل التعليمية إلى عهود قديمة ترجع

جذورها إلى وجود الانسان على الأرض، فمنذ أن خلق الله البشرية كانت اللغة هي

الوسيلة التي يتم بها عملية الاتصال وكذلك الإشارات والأصوات المتعارف عليها

ومن ثم ظهر قرع الطبول وإشعال النيران التي كانت لها دلالة بين الجنس البشري

منها الدعوة إلى الحرب أو الاجتماع أو التنبية إلى وقوع هجوم وعير ذلك. ولنا في

القرآن الكريم الكثير من الآيات والأحاديث التي تدل على أهمية الوسائل نذكر منها

على سبيل المثال لا الحصر قصة ابني آدم عليه السلام قاييل وهاييل عندما تقبل من

هاييل القران ولم يتقبل من قاييل، مما دفع قاييل إلى قتل أخيه هاييل، وبعد قتله لم

¹⁷ عمر عبد الله الصديق، وسائل الإيضاح للدرس اللغوي، (وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها)، الجزء الثاني (الكويت : مكتب التربية العربي للدول الخليج، 1985)، ص. 138.

يعرف قابيل كيف يعمل بجثة أخيه، حتى أرسل الله سبحانه و تعالى الغراب ليقتل

غرابا آخر ويدفنه في التراب. ومن هذا المشهد عرف قابيل كيف يواري سوءة أخيه:

حدثني موسى بن هارون قال، حدثنا عمرو بن حماد قال، حدثنا أسباط،

عن السدي فيما ذكر، عن أبي مالك وعن أبي صالح، عن ابن عباس وعن مرة، عن

عبد الله وعن ناس من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم: لما مات الغلام تركه

بالعراء، ولا يعلم كيف يَدفن. فبعث الله جل وعزّ غرابين أخوين، فاقتتلا فقتل

أحدهما صاحبه، فحفرله ثم حثا عليه. فلما رآه قال: " يا ويلتا أعجزت أن أكون

مثل هذا الغراب فأواري سوءة أخي " .¹⁸

¹⁸ أبو جعفر الطبري، محمد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب الأملي، جامع البيان في تأويل القرآن، ط.1. (الناشر: مؤسسة الرسالة، 2000)، جزء. 10 / ص.225.

حيث قال الله تعالى : فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُؤَارِي

سَوْأَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِي سَوْأَةَ أَخِي

فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ (٣١) ¹⁹

وتعد هذه الحالة من أولى الوسائل التي تعلم فيها الإنسان كيف يتصرف من

خلال المشاهدة لاكتساب الخبرة المباشرة.

وقد ذهب موسى عليه السلام إلى ميقات ربه فأعطاه الألواح فيها مواضع

لقومه حيث قال الله تعالى : وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا

لِكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَكَ بِأَخْذِهَا بِحَسَنِهَا سَأَرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ

(١٤٥) . ²⁰

وما هذه الألواح إلا إحدى الوسائل التعليمية التي تعظ قومه وترشدهم إلى

طريق الصواب. وأما خاتم الأنبياء محمد صلى الله عليه وسلم أفضل الصلاة والسلام

¹⁹ القرآن الكريم، سورة المائدة، الآية : 31.

²⁰ القرآن الكريم، سورة الأعراف، الآية : 145.

فقد استطاع أن ينقل الناس من عبادة الناس إلى عبادة رب العباد، ثم يتعلم المسلمون من خلال المشاهدة و بالخبرة المباشرة، حيث دعاهم إلى الصلاة كما في

قوله صلى الله عليه وسلم : صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي. ²¹

وتلك الوسائل لها دور فعال في نقل الأفكار والمعلومات والخبرات وفي بث

البرامج التربوية والتعليمية وغيرها بين أفراد المجتمع وتدعو إلى التعليم الجماعي والذاتي

ونشر التعليم المستمر عن طريق التعليم عن بعد وغير ذلك من خلال استخدام

أجهزة الوسائل وتكنولوجيا التعليم الحديثة نتيجة لدورها وأثرها الواضح في إثراء

عملية التعليم والعلم.

وفيما يتعلق بدور وسائل الاعلام في نشر اللغة العربية هي:

أولاً: ضرورة الاستعانة في تعليم اللغة العربية بالوسائل السمعية والبصرية

الحديثة، لمعامل اللغة، وأجهزة الاستماع، والأشرطة المرئية، والشرائح

²¹ ابن مالك، شرح الموطأ، المكتبة الشاملة، 2010 / ج 1 / ص : 211.

المصورة، وأقرص الحاسوب والاستفادة من التقنيات الفضائية لنشر اللغة

العربية عبر برامج التعليم عن بعد، والاستفادة من تجارب الآخرين في كل

هذه المجالات لمعرفة استراتيجيات التعليم ومدخله وطرقه وأساليبه.

ثانيا: الاهتمام ببرامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المقروءة منها

والمسموعة والمرئية، ودراسة اهتمامات غير الناطقين وأغراضهم من

الاطلاع على اللغة والثقافة العربية الإسلامية.

ثالثا: تشجيع الكتاب المدرسي بكل الوسائل التعليمية.

3. الوسائط المتعددة/ الوسائل المتعددة (Multimedia)

أ) تعريف الوسائط المتعددة/ الوسائل المتعددة (Multimedia)

الوسائط المتعددة (بالإنجليزية : Multimedia) وهو مصطلح واسع

الانتشار في عالم الحاسوب يرمز إلى استعمال عدة أجهزة إعلام مختلفة

لحمل المعلومات مثل (النص، الصوت، الرسومات، الصور المتحركة، الفيديو، والتطبيقات التفاعلية).

وقد عُرِّفت الوسائط المتعددة المكونة من كلمتين حسب الترجمة العربية (Multi) وتعني متعدد، و (Media) وتعني وسيط أو وسيلة إعلامية، عُرِّفت بأنها: طائفة من تطبيقات الحاسب الآلي يمكنها تخزين المعلومات بأشكال متنوعة تتضمن النصوص والصور الساكنة والرسوم المتحركة والأصوات، ثم عرضها بطريقة تفاعلية (Interactive) وفقا لمسارات المستخدم. وعلى هذا يتضح أن الوسائط المتعددة هي عبارة عن دمج بين الحاسوب والوسائل التعليمية لإنتاج بيئة تشعبية تفاعلية تحتوي على برمجيات الصوت والصورة والفيديو ترتبط فيما بينها بشكل تشعبي من خلال الرسومات المستخدمة

في البرامج.²²

²² wikipedia.html، Senin, 15-05-2017, 20.45 WIB. الموسوعة الحرة/ويكيبيديا، وسائط متعددة -

يرى محمد أحسن الدين أن الوسائل المتعددة تهتم بعرض المعلومات في

شكل نصوص أو محتوى مع وجود بعض العناصر التالية :

(1) الصور الرقمية (Photo graphic) هي الصور التي يتم تسجيلها على

المادة البرنامج والتي تتم من خلال كاميرة التسجيل أو أجهزة المسح

الضوئي (Scanner).

(2) بالصوتيات (Audio) هي الأصوات المسجلة على مادة البرنامج

والتي تشتمل على مؤثرات صوتية متنوعة.

(3) الرسوم المتحركة (Animation) هي الرسوم التي تعرض في البرنامج

وتتحرك بشكل متتابع لتعرض موضوعا معينا.

(4) لقطات الفيديو (Video) هي لقطات الفيديو التي تشتمل على

الصور والصوت والحركة وتعرض في البرنامج لتعزيز فعاليته.

(5) عرفت الوسائل المتعددة (Multimedia) أو ما يسمى بالعربية

بالوسائل المتعددة على أنها طائفة من تطبيقات الحاسب الآلي التي

يمكنها تخزين المعلومات بأشكال متنوعة تتضمن النصوص والصور

الساكنة والمتحركة والرسوم المتحركة والأصوات ثم عرضها بطريقة

تفاعلية وفقا لمسارات المستخدم.

ب) تطور الوسائط المتعددة

تاريخ المصطلح وقد صاغ مصطلح الوسائط المتعددة "Multimedia"

من قبل المغني والفنان بوب غولدشتاين أفتتاح عرضه الموسيقي عام

(1966) "LightWorks في L'Oursin" في ساوثبتون، لونغ آيلاند. وكان

غولدشتاين على علاقة مع فنان بريطاني يدعى ديك هيغنز، الذيان قد

ناقشا انشاء فن جديد الفن وصفه بـ "إنترميديا".²³

وفي عام 1968، استخدم مصطلح "الوسائط المتعددة" لوصف

عمل "المستشار السياسي". في السنوات الأربعين الفاصلة، اتخذت الكلمة

معان مختلفة. في أواخر السبعينات، فإن المصطلح يشير إلى العروض التي

تتكون من "عروض الشرائح المتزامن مع مسار الصوت". وفي عام 1990

اتخذت "الوسائط المتعددة" معناها الحالي. في الطبعة الأولى من كتاب

ماكجرو هيل "الوسائط المتعددة: اجعلها تعمل" اعلنت تاي فوغان ان

²³ نفس المرجع، /wikipedia وسائط متعددة - ويكيبيديا، الموسوعة الحرة.html.

"الوسائط المتعددة هي أي مزيج من النص، فن الرسم، والصوت، والرسم المتحركة، والفيديو التي على الكمبيوتر.

لقد مرّت الحركة العلمية بمجموعة من المتغيرات والتطورات باعتبارها

عملية مستمرة متجددة متعددة العناصر والمدخلات حتى وصلنا اليوم إلى

مرحلة (التعليم الرقمي)، هذه المرحلة التي أسهم فيها التطور الضخم في

صناعة الحاسوب والبرمجيات مما جعل الآمال تنعقد على أن هذه المرحلة

الحضارية التي تعيشها البشرية ستحقق الحلم القديم لدفع عملية التعلم

والتعليم إلى أقصى إمكانات المعرفة عن طريق جعل العلم في متناول كل

طبقات المجتمع متحدية الفروق الاجتماعية والحدود المكانية والتفاوت

الاقتصادي بين المجتمعات الإنسانية. وذلك أن خبراء التربية والتعليم يرون

في هذه القفزات المتسارعة في تكنولوجيا التقنية سبيلا مهادا لتحقيق

استقلالية التعلم، كما تسمح للمتعلم ممارسة مسؤوليته الأخلاقية تجاه ما

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يتعلم عن طريق الاكتشاف والتعبير والتجربة والمحاكاة التي تقدمها برمجيات

الحاسوب اليوم. لذلك فقد قرر أصحاب الاتجاهات التربوية على اتساع

أطرافهم واختلاف منطلقاتهم الفلسفية إلى أن استخدام تقنيات الحاسوب

الحديثة لتنظيم عملية التعلم يشكّل اتجاها دائما ومتصاعدا لا مناص للحياة

عنه أو التراجع فيه إلى عصور سابقة! وهذا التصور ما عبروا عنه في بدايات

تشكيل مصطلح التعليم الإلكتروني) ب مدرسة المستقبل. (ولما كان إدارك

وتصور المعلومات الجديدة يعتمد على تنوع طرق عرض هذه المعلومات

وتقديمها للمتعلم، ذلك أن الرغبة في التعليم تزداد حينما تضاف المؤثرات

البصرية والسمعية إلى نظام التعليم (تشير البحوث العلمية إلى أن الإنسان

يتلقى أكثر من 80% من المعرفة من خلال حاسة السمع والبصر ونحو

13- 20% ممن خلال السمع ويولي ذلك الحواس الأخرى التي تتراوح ما

بين 1-5% وهي حواس اللمس والذوق والشم) - من أجل هذا كله تم

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

التركيز على اختيار واستخدام تقنيات الوسائط المتعددة في عرض

المعلومات.²⁴

ج) تصنيفات الوسائط المتعددة

الوسائط المتعددة في بعض تصنيفاتها تنقسم الي قسمين:

1) الوسائط المتعددة الخطية تعرض المحتوى الخطي في كثير من الأحيان

دون وجود اي تفاعل بينه و بين المستخدم مثل: السينما.

2) الوسائط المتعددة غير الخطية تستخدم التفاعل لعرض الوسائط مثل

الألعاب الالكترونية والتدريب الذاتي على الحاسوب وتعتبر

ال "Hypermedia" من الامثله على المحتوى الغير خطي. وعروض

الوسائط المتعددة ممكن ان تكون مسجلة أو مباشرة، العروض

المسجلة قد تتيح التفاعل وأيضا العروض المباشرة قد تتيح التفاعل عبر

²⁴ نفس المرجع، /wikipedia ووسائط متعددة - ويكيبيديا، الموسوعة الحرة.html.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

التواصل مع المحاضر أو المشاركين. برامج التأليف الإبداعية ، مثل:

25 .Authorware و Director

(د) الخصائص الرئيسية للوسائط المتعددة

1) ألعاب الوسائط المتعددة والمحاكاة يمكن استخدامها في بيئة مادية مع

المؤثرات الخاصة، مع العديد من المستخدمين في شبكة الانترنت ومع

جهاز حاسوب محلي او مع نظام اللعبة والقصد من الاشكال

العديده للوسائط المتعددة لتعزيز تجربة المستخدمين، على سبيل المثال

لجعلها أسهل وأسرع لنقل المعلومات. أو في مجال الترفيه أو الفن،

لتجاوز التجربة اليومية.

2) عروض الوسائط المتعددة يمكن أن تعرض بواسطة شخص على

المسرح، آلة العرض، أو تنقل أو أن تعرض بواسطة برنامج تشغيل.

²⁵ نفس المرجع، /wikipedia ووسائط متعددة - ويكيبيديا، الموسوعة الحرة.html.

وأيضاً يمكن بثها على الهواء بعرض مسجل أو مباشر أو تسجيلها

بشكل رقمي أو تناظري.

برامج التقديم هي برمجيات حاسوب، تستخدم لعرض المعلومات

(على شكل شرائح عرض بشكل عام). عادة ما تحتوي على ثلاث وظائف

رئيسية: محرر يسمح بإدخال وتنسيق النصوص، وطريقة لإدخال الصور

والأشكال وتغيير وضعيتها، ونظام عرض الشرائح كي يتم عرض المحتوى.

أما أشهر برمجيات التقديم فهو باور بوينت من مايكروسوفت.

4. الاستفادة من تكنولوجيا وسائل السمعية البصرية

مع تطور التكنولوجيا الالكترونية اليوم، تكاثرت وسائل الإعلام مثل

السمعية والبصرية، بدءاً من كبير الى الدول الصغيرة. ولذلك، فإن وسائل

السمعية والبصرية في عصرنا الآن ليست من السلع الأجنبية في المجتمع، بما في

ذلك المجتمعات الريفية.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

في هذه الحالة ستناقش الباحثة ثلاثة أنواع من وسائل الإعلام الحديثة

والتكنولوجيا، أي الوسائط المتعددة مختبر اللغة، وجهاز عرض LCD والإنترنت.

هذه الوسائل الثلاثة عند الباحثة تمكن أن تمثل وسائل السمعية والبصرية

الأخرى، وسيلة واحدة تعتبر لتمثيل جميع²⁶.

5. مختبر الوسائط المتعددة اللغة

المختبر أو المخبر أو المعمل هو منشأة تحوّل إمكانية إجراء التجارب

العلمية والاختبارات والقياسات تحت ظروف معيارية يمكن التحكم بها²⁷. وقد

يشار للمختبر بكلمة معمل، ومنها معمل الحاسب الآلي. والمختبر في العموم هو

مكان به عدد من العلماء أو الباحثين المتخصصين كل منهم له دور خاص به

فمختبر الكيمياء به متخصص في فصل العينات عن الشوائب ولا يعني هذا ان

²⁶ Acep Hermawan. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2014), hlm: 242.

²⁷ معنى كلمة مختبر في معجم المعاني الجامع والمعجم الوسيط - معجم عربي عربي - صفحة 1.

المتخصص لا يعلم كيف يكشف عن الخصائص البلورية للمادة ولكن كل واحد منهم امهر من الآخر في مجاله.

تتواجد المختبرات عادة في المنشآت العلمية كالمدارس والمعاهد والكلية والجامعات وكذلك في المستشفيات والمراكز الصحية ومراكز الأبحاث والمؤسسات البحثية إضافة إلى الجهات الحكومية التي تهتم بإجراءات الرقابة والتحقيق وتقديم التوصيات كمراكز الشرطة والتحكم بالجودة ومراقبة الأغذية ومنافذ الجمارك، ويعم كثير من المتخصصين والهواة إلى إنشاء مختبراتهم الخاصة لأغراض التسلية أو البحث العلمي المستقل.

أنواع المختبرات:

بالإمكان تصنيفها إلى عدة أقسام رئيسة، منها:

أ) مختبر كيمياء: وهو مجهز بمواد كيميائية وأجهزة كهربائية وزجاجيات

1- مختبر البتروكيمياوية: وتوجد في مراكز تكرير النفط

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2-2- مختبر الصناعة الكيميائية :وتوجد في مصانع المواد الكيميائية

ويستخدم في عملية التأكد من الجودة

3-3- مختبر الصناعة الدوائية :وتوجد في مصانع الدواء لأجراء التجارب

على فعاليته

ب) مختبر الفيزياء :وهو مجهز بأجهزة كهربائية ومواد فيزيائية بسيطة

ج) مختبر الأحياء:

1-1- مختبرات التحاليل الطبية :هي الأماكن المجهزة بأجهزة ذات مستوى

تقني عالي لأجراء وتنفيذ اختبارات دقيقة على الدم وسوائل الجسم

المختلفة لإعطاء معلومات دقيقة عن الحالة الصحية للإنسان

صاحب العينة (سواء كان مريضا أو معافى) وذلك للمساعدة في

الوصول إلى تشخيص سليم لحالته واكتشاف الأمراض مبكرا في

بعض الحالات

2- مختبر لدراسة الكائنات الحية : وهي مهئية لدراسة الكائنات الحية

لمعرفتها عن قرب²⁸.

أ) تعريف مختبر الوسائل المتعددة للغة

يشير مختبر اللغة لمجموعة من المعدات الإلكترونية السمعية والبصرية

التي تتكون من وحدة التحكم Instrucor Console باعتبارها المحرك الرئيسي،

مجهزة آلة لغة مكرر التعلم، ومسجل الشريط، مشغل دي في دي، وشاشات

الفيديو والسماعات والطلاب كشك المثبتة في غرفة عازلة للصوت. هناك

أيضا عناصر من جهاز كمبيوتر الوسائط المتعددة كعنصر إضافي يمكن الجمع

بين كل ذلك. إذا كان ذلك، ثم نشأت بوصفها مختبر اللغة الوسائط المتعددة

كمختبر اللغة. وهذا تشمل معدات مختبرات اللغة الوسائل المتنوعة مع كل

وظيفة مختلفة.²⁹

²⁸ Michael L. Matson, Jeffrey P. Fitzgerald, Shirley Lin (October 1, 2007). "Creating Customized, Relevant, and Engaging Laboratory Safety Videos". *Journal of Chemical Education*. **84** (10): 1727. اطلع عليه بتاريخ 22 February 2013.

²⁹ المرجع السابق، ص. 244.

بوجود مختبر اللغة الوسائط المتعددة، يمكن المعلم المبدع استخدام أنواع مختلفة من برنامج تعلم اللغة الأجنبية، في هذه الحالة اللغة العربية، يتم تعيبتها على حد سواء في شكل أشرطة الكاسيت والفيديو والأقراص المدمجة التفاعلية. بهذه الأدوات يمكن للمعلمين أيضا أن يستفيدوا من مهاراتها في تسهيل الطلاب على الانخراط في عملية الاتصال الفعالة من خلال سماعه وميكروفون المقدمة على مكتب الطلاب.

تم تثبيت أجهزة المختبر اللغوي في المدارس المختلفة ومراكز التعليم أو التدريب، والكليات. بوجود منتجات المختبرات المصممة من قبل خبراء من اندونيسيا، ثمن مختبر اللغة الوسائط المتعددة يمكن الوصول إليها من قبل مؤسسات التعليم العام والخاص. ومع ذلك، اعتمادا على ملاحظات مختبر اللغة لم تكن قادرة على العمل على النحو الأمثل. حتى كثيرا منهم تركوا الخمول بسبب مشاكل في عدم قدرة المدرب على العمل.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ب) أسلوب الاستفادة مختبر الوسائط المتعددة اللغة

1) فئة الاستماع

الطريقة القديمة في استخدام الأدوات المخبرية لتعلم اللغة الأجنبية هو

تعلم مهارة الاستماع التي يمكن دمجها مع مهارة الكلام ومهارة القراءة

مهارة الكتابة. الأهداف المرجوة عن طريق استخدام مختبر اللغة هنا هي

أن الطلاب يستطيعوا أن يستمعوا، ويروا، ومراقبة وفهم كيفية

استخدام اللغة الأجنبية للناطقين الأصل في مجموعة متنوعة من الحالات

المختلفة³⁰.

بهذه الأهداف المنشودة يقدر الطلاب أن يقلدوا النماذج المستخدمة

للناطق الأصل. وبعبارة أخرى، يمكن أن يأخذ الطلاب الإشارة الثانية

والثالثة، أو الرابعة مباشرة تختلف إلى حد ما في نواح كثيرة.

³⁰ المرجع السابق، ص. 243.

للوصول إلى تلك الأهداف المنشودة لابد للمعلم أن يجهز الشريط أو الفيديو الذي يتكون من مسجل الصوت أو صورة الناطق الأصل. وأما أسلوب تقديم هذه المواد يمكن القيام به مع بعض النوع من العمل على

النحو التالي:

(2) الأشرطة السمعية

استخدام الأشرطة السمعية سهلة جدا، بإدخال الشريط وضغط عقدة

.play في ما يخص تعلم اللغة العربية، والأشياء الجيدة تعتبر هي كما

يلي: ³¹

أ) أشعل المعلم أوالمدرّب الأشرطة الصوتية التي تحتوي على قصص

قصيرة مثيرة للاهتمام والتي تسيطر عليها لغويا، ومدة أربعيندقيقة

حتى مائة وثلاثين دقيقة. باستخدام السماعه يركز الطلاب أن

³¹المرجع السابق، ص. 244.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يستمعوا تلك القصص. كرر عدة مرات حتى أنه يعتقد أن الطالب

قد تمكنت من القبض على محتوى الواردة في القصة.

(ب) لأغراض الإعادة هؤلاء المعلمين يمكن الاستفادة التي هي مشتركة بين

المسجل الرئيسي. هذه الإعادة تستطيع أن تقوم بتسجيل الصوت من

بين المسجل الرئيسي إلى ذلك المكرر من غير شريط الأصوات.

بتلك المسجلة تستطيع أن يستمع مرارًا مناسب بالحاجة دون

التكرار.

(ج) بعد ذلك، تنمية تركيز الطلاب في محاولة لإعادة القصة القصة التي

يُستمع شفويا وكتايا بلغة أجنبية ولغة الحياة اليومية.

(د) الخطوة الآتية تستطيع أن تقوم بعدة الأنشطة المتنوعة، مثل إجابة

الأسئلة عن محتوى القصة شفويا، جماعة أو شخصيا، نسخ القصة،

ومناقشة الأجزاء التي مراوغة، أو إكمال المعلومات الثغرات في ورقة

العمل المجهز. نموذج المواد المستخدمة لهذا الأسلوب هي العربية بين يديك للسيد عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، الناشر مؤسسة الوقف الإسلامي رياض. مثال الآخر هو دروس في اللغة للسيد فؤاد مجالي ومحمد منصور، الناشر معهد لينغوفون محدودة، وسانت جايلز البيت، لندن سنة 1991. هذا الكتاب قديم جدا، ولكن يتم التحكم في المحتوى من المواد، ومتدرج، وجذاب. لا بد أن نتذكر في أذهاننا أن الكتاب المتدرج والمجذب هما من جانبين مهمان التي لا بد أن نهتمها في تصميم أو اختيار المواد التعليمية.

3) VCD مشغل دي في دي

وجدنا اليوم كثيراً من برامج دروس اللغة العربية في VCD / DVD. بوجود مختبر اللغة الوسائط المتعددة، هذه الأدوات يمكن استخدامها من خلال الاستفادة من لاعب VCD / DVD الواردة فيه. وتشمل بعض الأمثلة من استخدامه فيما يلي:

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ) يقدم المعلم أو المدرب مرتين حلقة تسلسل من خلال سي دي لاعب مع مدة حوالي 20 دقيقة. المعرض الأول يطلب من الطلاب أن تولي اهتماما لرسم بعناية. في المعرض الثاني توجه الطلاب إلى إيلاء الاهتمام للغة المستخدمة.

ب) بعض الأساليب يمكن القيام بهذه الخطوات، المثال الاستفادة باستخدام أزرار على VCD، يستطيع المعلم أو المدرب إيقاف مشهد

معين وتكرار ذلك عدة مرات حتى يتمكن الطلاب من تقليد الكلام الذي أعرب عنه الجهات الفاعلة. ويسعى أن يستطيع الطلاب على

تخمينه معًا أو بشكل فردي مع نظام المنافسة مع استخدام زر الاتصال المقدمة في كل جناح. إذا لم يستطيع الطلاب فللمعلم أو

المدرب أن يساعدهم بالإجابة الصحيحة الموجودة في الكتاب. مثال المادة المستخدمة هو حكاية أمي، القط، عند راغد شماس وفادي،

الناشر مكة للبرمجيات، مكة المكرمة (2000).

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Penggunaan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Penggunaan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تم الدبلجة في استديو مع وسائل لعرض المادة المصورة. ثم يقوم ممثلون

مختارون لتأدية أصوات الشخصيات المصورة في الفيلم بأداء تمثيلي مطابق

للصورة، مع مراعاة حركات الشفاه وكذلك مراعاة وقت الكلمات.

بدأ فن الدوبلاج بالدخول للوطن العربي منذ منتصف الأربعينيات حيث

كان دول المغرب العربي تعمل على دبلجة جميع أفلام هوليوود إلى اللغة

الفرنسية وذلك لسبب استيراد معظم الافلام عادة من موزعين فرنسيين. أما في

المشرق العربي فمنذ بداية الثمانينات شرعت محطات التلفزة بدبلجة أفلام

ومسلسلات الأطفال باللغة العربية الفصحى في الأردن والخليج. ومع بداية

الثمانينات ومع تطور وغزارة الإنتاج الهوليوودي للأفلام وما تبعه من اهتمام

منقطع النظير من قبل المشاهد العربي، شرعت الكثير من شركات الإنتاج العربية

بترجمة الأفلام ترجمة احترافية دون المساس بالمادة المدبلجة، ومنذ منتصف

التسعينيات تمت دبلجة جميع أعمال شركة والت ديزني بالإستديوهات المصرية

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وباللهجة المصرية. أما في العقدين الأخيرين، ظهرت الدراما المكسيكية والتركية مدبلجة باللهجة السورية، تلاها الدراما الكورية والهندية.

على الرغم أحيانا أقل من الكمال، ويمكن للمعدات مختبر اللغة الوسائط المتعددة أيضا أن تستخدم كأداة للتدريب رسالة صوتية أو الدبلجة. الأشياء التي يمكن القيام به، من بين أمور أخرى:

(أ) يختار المعلم VCD تحتوي على السرد أو الحوار البسيط.

(ب) يعرض المعلم عدة مرات عرض الفيديو الذي يحتوي على نص للحفاظ.

(ج) فيما يعرض المعلم أو المدرب فقط الصور ويخفض مستوى الصوت،

ويطلب منهم أن يقوموا بصوت الإفراط في الصورة. يقوم الطلاب

بهذه التدريبات حتى يقدروا على التعبير كالناطق الأصل في

الفيديو.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

د) إذا اعتقد المعلم أو المدرب أن الطلاب قادرون على القيام به جيداً،

يسجل أصواتهم باستخدام الشريط الفارغ وبعد ذلك يستمع

الطلاب تلك المسجلة.

ب. مهارة الكلام

1. مفهوم مهارة الكلام

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات

الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت

أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند التعليم اللغة العربية،

وأن يجعل همه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة

اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي،

ويهنم بالجانب الكتابي، مدعياً أن اللغة العربية لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.

Hak © Ya Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مهارة الكلام هي قدرة المعلم على مزج الصوت، والحركة والإشارة،
 والحركة، والتغمة، حتى يتحقق الكلام أعلى درجة من درجات التأثير في المتعلم،
 ويجس المتعلم بكل ما في الفكرة من قوة.³² الكلام من فنون اللغة العربية بعد
 الاستماع وقبل القراءة والكتابة، والكلام في أصل اللغة هو الأصوات المفيدة عند
 المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ وفي اصطلاح النحاة
 الجملة المركبة المفيدة،³³ وقيل أيضا ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق
 الاستماع والقراءة والكتابة.

وهو نقل المعتقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار
 والأحداث من المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير

³² سونيا هانم قرامل، المعجم العصري في التربية، (القاهرة : عالم الكتب، 2013 م)، ص. 56.

³³ شوقي ضيف، المعجم الوسيط، (مصر العربية، مكتبة الشروق جمهورية)، ص. 168.

وسلامة في الأداء. ويعد الكلام الوسيلة اللغوية الأولى المستخدمة من قبل

الإنسان لإيصال ما لديه من أفكار أو ما يدور في نفسه.³⁴

وهو وصف الألفاظ المنطوقة أي الكلام المنطوق لنقل معنى المراد، أما

مصطلح لغة فيستخدم في وصف المعرفة العامة التي يمتلكها الشخص عن

الجوانب اللغوية والتي يبني عليها الكلام، فإذا لم يتم اللغة الداخلية للفرد فإن

الكلام التام المعنى يكون مستحيلاً.³⁵ وهو العلامات المميزة للإنسان من سائر

المخلوقات. وذلك لأن الكلام الإنسان هو اللفظ والإفادة. واللفظ هو الصوت

المستعمل على بعض الحروف كما أن الإفادة هي مادلت على معنى من

³⁴ عبد الرحمن بن سعد الصرامي، تقييم مواقع تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على الشبكة العالمية في ضوء المهارات اللغوية رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي، المملكة العربية السعودية وزارة التعليم العالي، جامعة الإمام

محمد بن سعود الإسلامية، معهد تعليم اللغة العربية قسم علم اللغة التطبيقي، ص: 69

³⁵ فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب " بين النظرية والتطبيق (القاهرة، مكتبة

وهبة)، ص: 168.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المعاني.³⁶ والكلام عند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس يعبر عنه بالفاظ.³⁷

وعند النحاة هو الجملة المفيدة معنى تاما مكتفيا بنفسه.³⁸

وعموما أن مهارة الكلام تهدف إلى جعل المتعلم قادرا على الاتصال

شفهيا بال جيد مناسباً باللغة التي تعلمها المتعلم، ويتضمن المعنى الذي تعلمه

المتعلم، ويتضمن المعنى في إلقاء الرسالة إلى الآخرين، ويمكن إقبالها على الشكل

الاجتماعي. وللوصول إلى مهارة الاتصال نحتاج إلى الأنشطة الكافية والمؤيدة.

وتلك الأنشطة ليست سهلة في تعلم اللغة، لأن البيئة اللغوية لا بد أن تخترع

لمواجهة المتعلم إلى تلك البيئة.³⁹

قال أحمد فؤاد عليان أنه المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من

هاجسه أو خاطره وما يجول بخاطره من مشاعره أو احساساته وما يزجر به عقله

³⁶ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (رياض، دون مطبعة، 1992)، ص 85.

³⁷ المرجع السابق، ص 85.

³⁸ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس اللغة العربية (بيروت: دار الفكر)، ص 86.

³⁹ المرجع السابق، Acep Hermawan، ص: 135-136.

من رأيه أو فكره وما يريد أن يزود به غيره من المعلومات أو نحو ذلك في طلاقة

وانسياب في التعبير وسلامة في الأداء.⁴⁰

ومن أبرز معنى مهارة الكلام :

1. نطق الحروف من مخارجها الأصلية ووضوحها عند المستمع.
2. ترتيب الكلام ترتيباً معيناً يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على سواء.
3. تسلسل الأفكار وترابطها بطريقة تجعل الموضوع متدرجاً في فهمه.
4. السيطرة التامة على كل ما يقوله خاصة فيما يتعلق بتمام المعنى.
5. الضبط النحوي والصرفي.
6. الإقناع وقوة التأثير.
7. استخدام المفردات اللغوية.
8. القدرة على إثارة السامعين وشد انتباههم بمراعاة حالتهم والتلاؤم معهم.
9. إجادة فن الإلقاء بما فيه من التنغيم للصوت وتنويعه والضغط على ما يراد الضغط عليه وتنبيه السامع على المواقف.
10. استقطاب المستمع والتأثير بما لا يترك مجالاً للزعزوع عنه أو الملل منه.

⁴⁰ المرجع السابق، أحمد فؤاد عليان، ص 86.

11. القدرة على استخدام الواقعة المناسبة والحركات الجسمية المعبرة والوسائل

المساعدة.⁴¹

ومن أهداف مهارة الكلام هي:

1. نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
2. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
3. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة والطويلة.
4. تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
5. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
6. التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
7. استخدام التعبيرات المناسبة المواقف المختلفة.
8. استخدام العبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء الثقافة العربية.
9. استخدام النظام الصحيح لتكوين الكلمة العربية عن الكلام.
10. التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن من الاختيار الدقيق لكلمة.

11. ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيًا.

⁴¹ أساسيات في تعليم اللغة العربية، (مصر: دار الثقافة للطباعة والنشر، 1992)، ص 134.

12. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو اللقصير المخل.
13. التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الآخرين.
14. نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
15. استخدام الإشارات والإيماءات والحركات اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيل من أفكار.
16. التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، وعند إعادة الأفكار أو توضيح شيء منها أومراجعة صياغة بغض الألفاظ.
17. الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.
18. التركيز عند الكلام على المعنى وليس على شكل اللغوي.
19. تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.
20. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.
21. إلقاء خطبة قصيرة متكاملة العناصر.
22. إدارة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المستثمرين.

23. إدارة حوار تلفوني مع أحد الناطقين بالعربية.⁴²

2. تعليم مهارة الكلام

إن تعليم إلقاء المعلومات لدى الطلاب.⁴³ وتعليم اللغة العربية

عند Sirkun Pribadi هو عملية تقوم على أساس تربية الناشئ من الناحية الوجدانية، النفسية الحركية والمعرفية لتكون معلوماته أوفر وطريقة في التفكير أدق، وفيه من التسلسل والترتيب والموضوعية إلى أن يكون بارعا في إنجاز كل عمل.⁴⁴

أ) التخطيط في تعليم مهارة الكلام

في عملية التعليم والتعلم لا بد للمدرس أن يخطط التخطيط ليساعده في

تعليمه . والتخطيط لعملية الكلام ما يأتي :

1. أن يعرف المتكلم لمن يتحدث من نوعيته واهتمامه ومستويات تفكيره غيره.

2. أن يعرف المتكلم أهداف كلامه.

3. أن يحدد المتكلم محتوى كلامه من الأفكار والمعاني والمشكلات التي يريد

الحديث عنها.

⁴² المرجع السابق، فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، ص: 65.

⁴³ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana, 2002), hlm. 48.

⁴⁴ Ahmad Tafsir, *Metodologi Pengajaran Islam*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2001), hlm. 7.

4. أن يختار أنساب الأساليب وأفضل الطرق لغرض موضوعه من المحاضرات والمناقشة والمحاضرة والندوة والمناظرات والخطابة وإلقاء الكلمة وقص القصص والحكايات واعطاء التعليمات والارشادات وعرض التفاور والتعليقات والمدخلات.

ب) أسس تعليم مهارة الكلام

يقصد بالأسس: طائفة من المبادئ والحقائق التي تتعلق بكلام الناس

وهذه الأسس منها نفسي ومنها ماهو تربوي ومنها ما هو لغوي.⁴⁵

ومن الأسس النفسية:

1. الإنسان بطبيعته ميال إلى التحدث عن نفسه ومشاهدته. تعليم الكلام

يكون بأن يحكي لزملائه بعض مشاهدته وما فعل في حياته اليومية.

2. أن يكون الحديث استجابة لدافع النفسي يصدر من المتكلم ويجعله ينطلق

في حديث هو تتركز الحوافز والدوافع النفسية حول تعبير عن مواقف الحياة

وما تستدعيه هذه المواقف من حديث حول مطالب الأسرة ومطالب الحياة

اليومية من البائعين والموظين وغيرهم.

⁴⁵ المرجع السابق، أحمد فؤاد عليان ، ص 92.

3. غلية الخجل والتهيب عند بعض المتكلمين بتشجيع الأفراد الخجولين وإغرابهم بالكلام وأخذهم باللين والصبر وإيجاد الدافع للكلام.
4. الإنسان بطبيعته يرغب في المحاكاة والتقليد بغيره , فيطلب من المتكلم أن يقلد أستاذا أو إنسانا أعجبه ويحبه تقليده.
5. ويجب أن تكون موضوعات الكلام داخله في خبرة المتكلمين وليست بعيدة عن ثروتهم اللغوية.
من الأسس التربوية:
1. حرية المتكلم في عرض الأفكار التي يريد لتعبير عنها ويكون حرا في اختيار العبارات التي يؤدي بها أفكاره.
2. بتنوع الكلام ويتشعب ويفتح مجالات متعدد وأفاق متنوعة كي يسترسل المتكلم في الكلام.
3. أن يتعود المتكلم على الصدق في التعبير.
4. ألا يحدد في الكلام وقت معين بأن يكون التدريب في أوقات مختلفة ومن خلال مواقف متعددة.
5. أن تختار موضوعات الكلام من مجال خبرات المتكلمين مثل الحديث عن المجتمع وما فيه من تفاعل وأحداث.

ومن الأسس اللغوية:

1. قلة المحصول اللغوي لدى المتكلمين ولا يتم على هذه المشكلة إلا بكثرة القراءة القصص أو المقالات الأدبية ذات الأسلوب المرتفع.
2. والاهتمام بالمعنى قبل اللفظ فلا بد أن يهتم المتكلم بالمعاني قبل اهتمامه بألفاظ التي تخدم المعنى.
3. الكلام الشفوي قبل الكتابة فالحديث الشفوي في الموضوع قبل التكلم فيه توسع من دائرة الكلام.
4. تخطيط الموضوع وتقسيمه إلى المقدمة بطريقة سليمة والخاتمة بطريقة جيدة.
5. اختيار الكلمات والجمل والتعبيرات اللازمة لكل فكرة بحيث تتصف بسلامة

التركيب

والموضوع والاكتمال وصحة استخدام أدوات الربط بحسب المعنى.

ج) أهداف تعليم مهارة الكلام

- ومن الأهداف في تعليم مهارة الكلام على صورة الإجمال أن يصل بالدارس إلى مستوى معقول من الطلاقة أي القدرة على التعبير بصورة مفهومة وسيلة ودون تلثم أو تردد. وللوصول إلى هذا الهدف ينبغي

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الإنتقال بالدارسين من ملاحظة المحاكاة المحضة إلى مرحلة يستطيع فيها التعبير عن أفكارهم. وذلك بالتدريب على عناصر اللغة والتدريب على

استعمال اللغة في مواقف التعبير عن المعاني الشخصية.⁴⁶

وعلى صورة التفصيل إن من أهم الأهداف التي يجب أن يعمل المنهج

بما فيه المعلم:

1. تطوير وعي التلميذ بالكلمات الشفوية كوحدات لغوية.

2. إثراء ثروته اللفظية الشفهية.

3. تقويم روابط المعنى عنده.

4. تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها.

5. تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.

6. تحسين هجاءه ونطقه.

⁴⁶ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000)، ص. 96.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

7. استخدامه للتعبير القصصي.⁴⁷

إن من أهداف تعليم مهارة الكلام أو التعبير يمكن بيانها بما يأتي :

1. إكساب المتعلمين القدرة على التعبير يمكن عن المعاني والأفكار بالفاظ فصيحة وتراكيب سليمة.
2. إكساب المتعلمين القدرة على سلسلة الأفكار بعضها على بعض في جمل مترابطة ترابطا منطقيًا.
3. تزويد المتعلمين بالثروة اللغوية التي تساعدهم على التعبير الواضح السليم.
4. تدريب المتعلمين على مجاوزة المباشر إلى التعبير الفني المجازي.
5. إكساب المتعلمين القدرة على توخي المعاني الجديدة والأفكار الطريفة.
6. تعويد المتعلمين الصراحة والدهر بالرأي أمام الآخرين.
7. تنمية روح النقد والتحليل لدى المتعلمين وتعويد هم حسن الملاحظة ودقتها وتشجيعهم على المناقشة.

⁴⁷ علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة : دار الفكر العربي للطباعة والنشر، 2002)، ص. 35.

3. معايير النتيجة لمهارة الكلام

أما معايير النتيجة لمهارة الكلام وهي:⁴⁸

الجدول 1

أ. النطق

الرقم	الوصف	المستوى	النتيجة
1	كثير من الكلام لا يُفهم به	ضعيف جدًا	0-49
2	هناك أخطاء كثيرة التي تجعل الكلام صعب في الفهم ويحتاج إلى عدّة التكرير	ضعيف	50-64
3	الكلام يحتاج إلى لاهتمام، وهناك بعض الأخطاء في التلفيظ والقواعد	مقبول	65-75
4	هناك بعض الأخطاء في التلفيظ ولكن لا تعارض الفهم	جيّد	76-85
5	عدم الأخطاء الأساسية ولكن لم يساوي بالناطق الأهلي	جيّد جدًا	86-94
6	الكلام مثل الناطق الأهلي	ممتاز	95-100

⁴⁸ Arthur Hughes, Testing for Language Teachers second edition, Cambridge University Press, hlm. 131-132.

ب. المفردات

الجدول 2

الرقم	الوصف	المستوى	النتيجة
1	المفردات لا تكفي للمحادثة بل المحادثة البسيطة	ضعيف جدًا	49-0
2	المفردات محدودة في الكلام عن النفس	ضعيف	64-50
3	هناك الأخطاء في اختيار المفردات، ويشعر بالصعوبة في المدادثة عن الاجتماعية العامة	مقبول	75-65
4	هناك المفردات تكفي لبعض المحادثة الطويلة	جيد	85-76
5	هناك المفردات الواسعة الصحيحة للمحادثة المتنوعة	جيد جدًا	94-86
6	هناك المفردات الواسعة الصحيحة كمثّل الناطق الأهلي	ممتاز	100-95

ج. الطلاقة

الجدول 3

الرقم	الوصف	المستوى	النتيجة
1	الكلام يتأتأ وغير مفهوم	ضعيف جدًا	49-0

64-50	ضعيف	الكلام بطيء ولا شامل إلا لكلمة قصيرة وشائعة	2
75-65	مقبول	يجزء في الكلام وتارة كان الكلام غير الكاملة	3
85-76	جيد	يجزء في الكلام وهناك بعض التكرار في الكلام	4
94-86	جيد جدًا	الكلام بساطة ودقيق ولكن لم يكن مثل الناطق الأهل في عاجله وعادله	5
100-95	ممتاز	الكلام بساطة ودقيق في الموضوع المتنوعة كمثل الناطق الأهل	6

د. الفهم

الجدول 4

الرقم	الوصف	المستوى	النتيجة
1	الفهم قليل للكلام البسيط جدًا	ضعيف جدًا	49-0
2	يفهم الكلام البسيط ولكن يحتاج إلى وقتا كثيرا والتكرار	ضعيف	64-50
3	يفهم الكلام البطيء ويحتاج إلى التكرار الكافي	مقبول	75-65
4	يفهم الكلام جيدًا ولكن تارة يحتاج إلى التكرار	جيد	85-76
5	يفهم الكلام جيدًا جدًا إلا للكلام السريع واللثغة	جيد جدًا	94-86
6	يفهم الكلام الرسمية واليومية جيدا كمثل الناطق الأهل	ممتاز	100-95

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هـ. القواعد

الجدول 5

الرقم	الوصف	المستوى	النتيجة
1	كل القواعد خطأً إلا قليلاً	ضعيف جداً	0-49
2	هناك الأخطاء الشائعة التي تعارض الاتصال	ضعيف	50-64
3	تارة هناك بعض الأخطاء تسبب إلى سوء الفهم	مقبول	65-75
4	تارة هناك بعض الأخطاء ولكن لا تسبب إلى سوء الفهم	جيد	76-85
5	هناك الأخطاء القليلة ولكن القواعد داخل على درجة جيدة	جيد جداً	86-94
6	لا يزيد من خطئين	ممتاز	95-100

ب. الدراسات السابقة

إن البحث الذي صدد بجمته ليس من البحوث الجديدة، وإنما لقد سبقتها

البحوث القديمة، منها:

1. سونداري وهي طالبة كلية الدراسات العليا جامعة سنن أمفيل الإسلامية

الحكومية سورابايا تحت الموضوع " فعالية استخدام وسيلة كسرة الورقة لترقية

مهارة الكلام لدى الطلاب الفصل الثامن في المدرسة الثانوية خزير العلم

لامنجان". هذا البحث هو بحث تجريبي.

وأما هذا البحث "فعالية استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة لترقية مهارة

الكلام لدى الطلاب في المدرسة العالية بمعهد خالد بن والد باسير بنجاران".

البحث الأول له علاقة بالبحث الثاني وهو ترقية مهارة الكلام، الفرق البحث

الأول والثاني هو أن البحث الأول يبحث عن استخدام وسيلة كسرة الورقة لترقية

مهارة الكلام والبحث الثاني يبحث عن استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة

لترقية مهارة الكلام.

2. مالك حسين وهو طالب كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية رباو تحت الموضوع " استخدام الطريقة السمعية الشفوية من

خلال بطاقة الاستذكار (Flash Card) لترقية مهارة الكلام في المدرسة العالية

"محمدية" بكنبارو"، هذا البحث هو بحث تجريبي.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وأما هذا البحث "فعالية استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة العالية بمعهد خالد بن والد باسير بنجاريان".

البحث الأول له علاقة بالبحث الثاني وهو ترقية مهارة الكلام، الفرق البحث الأول

والثاني هو أن البحث الأول يبحث عن استخدام الطريقة السمعية الشفوية من

خلال بطاقة الاستدكار (Flash Card) لترقية مهارة الكلام والبحث الثاني

يبحث عن استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة لترقية مهارة الكلام.

ج. المفهوم الإجرائي

1. قيام بالاختبار القبلي

2. استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة.

يعتبر استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة ناجحا إذا توفّر الخطوات

لاستخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة كما يلي:

- Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ) المقدمة، أعدت المدرسة بعض الأشياء والوسائل التعليمية التي ستستخدمها

في عملية التعليم، الوسائل التعليمية هي مختبر اللغة.

ب) تختار المدرسة VCD تحتوي على السرد أو الحوار البسيط.

ج) تعرض المدرسة عدة مرات عرض الفيديو الذي يحتوي على نص للحفظ.

د) فيما تعرض المدرسة فقط الصور وتخفف مستوى الصوت، وتطلب منهم أن

يقوموا بصوت الإفراط في الصورة. يقوم الطلاب بهذه التدريبات حتى يقدرُوا

على التعبير كالناطق الأصل في الفيديو.

هـ) إذا اعتقدت المدرسة أن الطلاب قادرين على القيام به جيداً، تسجل أصواتهم

باستخدام الشريط الفارغ وبعد ذلك يستمع الطلاب تلك المسجلة.

3. قيام بالاختبار البعدي

د. فرضية البحث

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بناء على بيان السابق، فالافتراض الأساسي من هذا البحث هو هناك فعالية هامة من استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة لترقية مهارة الكلام.

والافتراض المستخدم في هذا البحث وهي:

1) فرضية بديلية: "هناك فرق هام في ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بين الذين

يعلّمون استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة والذين يعلّمون في الفصل".

2) فرضية صفرية: "ليس هناك فرق هام في ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب بين

الذين يعلّمون استخدام مختبر اللغة بأسلوب الدبلجة والذين يعلّمون في الفصل".